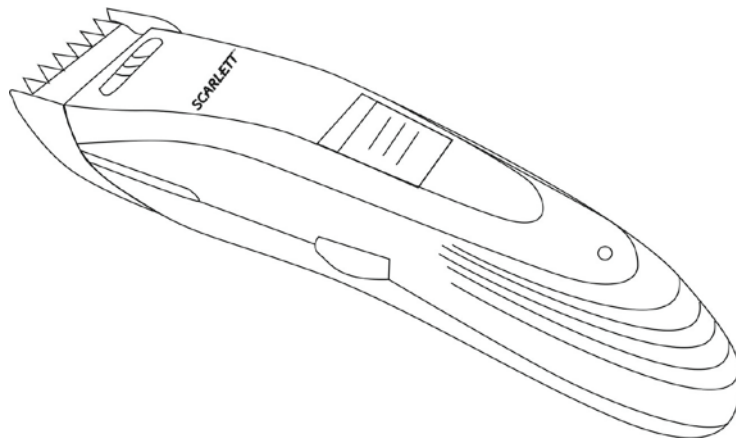


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

| | | |
|-----|---|----|
| GB | HAIRCLIPPER | 5 |
| RUS | МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС | 6 |
| CZ | ZASTŘIHOVAČ VLASŮ | 7 |
| BG | МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ..... | 9 |
| UA | МАШИНКА ДЛЯ ПІДСТРИГАННЯ ВОЛОССЯ..... | 10 |
| SCG | МАШИНА ЗА ШИШАЊЕ КОСЕ..... | 11 |
| EST | JUUKSELÕIKUR..... | 13 |
| LV | MATU GRIEŠANAS MAŠĪNA | 14 |
| LT | PLAUKŲ KIRPIMO MAŠINĖLĖ..... | 15 |
| H | HAJNYÍRÓGÉP | 17 |
| KZ | ШАШТАРДЫҢ ҚЫРҚУЫНА АРНАЛҒАН МӘШІНКЕ | 18 |
| SL | ZASTRIHOVAČ VLASOV | 20 |



GB DESCRIPTION

1. Ergonomic housing
2. On/Off switch
3. Charge indicator
4. Appliance plug
5. Adapter
6. Socket
7. Thinning plate
8. Thinning control slider
9. Comb adjustment lever
10. Clipper cradle for storage and/or charging
11. Barber comb
12. Scissors
13. Oiler
14. Brush for blades cleaning
15. Detachable telescopic comb (3-15 mm)
16. Detachable telescopic comb (18-30 mm)
17. Detachable blades

CZ POPIS

1. Ergonomické těleso spotřebiče
2. Vypínač
3. Světelný indikátor nabíjení
4. Konektor
5. Adaptér pro napájení ze sítě střídavého proudu.
6. Zásuvka pro připojení napájení.
7. Prořezovací hřeben
8. Tlačítko na vysunutí prořezovacího hřebenu
9. Volič délky odstříhaných vlasů
10. Podstavec na nabíjení/ukládání zařízení
11. Hřeben
12. Nůžky
13. Olejnička
14. Kartáček pro čištění čepelí
15. Teleskopický snímatelný hřeben (3-15 mm)
16. Teleskopický snímatelný hřeben (18-30 mm)
17. Snímatelné čepele

UA опис

1. Ергономічний корпус
2. Вимикач
3. Світловий індикатор зарядження
4. Штекер
5. Адаптер для живлення від мережі перемінного току
6. Роз'єм для підключення живлення
7. Гребінець, що філірує
8. Кнопка для висування гребінця, що філірує
9. Регулятор довжини стрижки
10. Підставка для заряджання /зберігання машинки
11. Перукарський гребінець
12. Ножиці
13. Маслянка
14. Щітка для очищення лез
15. Телескопічний знімний гребінець (3-15 мм)
16. Телескопічний знімний гребінець (18-30 мм)
17. Знімні леза

EST KIRJELDUS

1. Ergonoomiline korpus
2. Lüliti
3. Laadimistuli
4. Pistik
5. Vahelduvvoolu adapter
6. Hark võrgutoite ühendamiseks.

www.scarlett.ru

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Эргономичный корпус
2. Выключатель
3. Световой индикатор зарядки
4. Штекер
5. Адаптер для питания от сети переменного тока
6. Разъем для подключения питания
7. Филировочный нож
8. Кнопка для выдвигения филировочного ножа
9. Регулятор длины срезаемых волос
10. Подставка для зарядки/хранения машинки
11. Расческа
12. Ножницы
13. Масленка
14. Щеточка для чистки лезвий
15. Телескопический съемный гребень (3-15 мм)
16. Телескопический съемный гребень (18-30 мм)
17. Съемные лезвия

BG ОПИСАНИЕ

1. Ергономичен корпус
2. Превключвател
3. Светещ индикатор на зареждане
4. Щепсел
5. Адаптер за захранване чрез мрежата
6. Отвор за включване на захранването
7. Гребен за филиране
8. Бутон за изтегляне на гребена за филиране
9. Регулатор дължината на подстригване
10. Поставка за зареждане /съхраняване на машинката
11. Обикновен плосък гребен
12. Ножица
13. Масльонка
14. Четка за почистване на ножчета
15. Телескопичен свалящ се гребен (3-15 мм)
16. Телескопичен свалящ се гребен (18-30 мм)
17. Свалящи се ножчета

SCG опис

1. Ергономичан труп
2. Прекидач
3. Светлосни индикатор пуњења
4. Штекер
5. Адаптер за напајање у мрежи наизменичне струје
6. Прикључак за напајање
7. Гребен за филирање
8. Дугме за извлачење гребена за филирање
9. Регулатор дужине скраћивања косе
10. Део машине за одлагање и/или пуњење
11. Чешаљ
12. Маказе
13. Мазалица
14. Четкица за чишћење оштрица
15. Монтажни телескопски чешаљ (3-15 mm).
16. Монтажни телескопски чешаљ (18-30 mm).
17. Оштрице на скидање

LV APRAKSTS

1. Ergonomisks korpus
2. Slēdzis (izslēgt)
3. Uzlādes gaismas indikators
4. Štekers
5. Barošanas adapters maiņstrāvas tīklam
6. Barošanas pieslēgšanas vieta

7. Fileerimiskamm
8. Nupp fileerimiskammi väljakäimiseks
9. Lõigatavate juuste pikkuse regulaator
10. Juukselõikusmasina tugi hoidmiseks ja / või laadimiseks
11. Kamm
12. Käärid
13. Õlitoos
14. Terade puhastushari
15. Vahetatav teleskoopkamm (3-15 mm)
16. Vahetatav teleskoopkamm (18-30 mm)
17. Eemaldatavad terad

LT APRAŠYMAS

1. Ergonominis korpusas
2. Jungiklis
3. Pakrovimo šviesos indikatorius
4. Kištukas
5. Kintamosios srovės maitinimo tinklo adapteris
6. Jungtis maitinimo laidui įjungti
7. Šukos plaukų galiukų nusmailinimui (filiravimui)
8. Mygtukas filiravimo šukoms išstumti.
9. Kirpimo ilgio reguliatorius
10. Pastovas mašinėlei laikyti/pakrauti
11. Antgalis
12. Žirklys
13. Tepalinė
14. Peiliukų valymo šepetukas
15. Teleskopinės nuimamosios šukos (3-15 mm)
16. Teleskopinės nuimamosios šukos (18-30 mm)
17. Nuimamieji peiliukai

KZ СИПАТТАМА

1. Эргономикалы тұлға
2. Ажыратқыш
3. Қуаттаудың жарықты индикаторы
4. Штекер
5. Өзгергіш ток жүйесінен қоректенуге арналған адаптер
6. Қоректенуге қосуға арналған шаңышқы
7. Филировочный пышақ
8. Түйме филировочного пышақтың ұсын- үшін
9. Күзелетін шаштың ұзындығын реттегіш
10. Машинканы зарядтауға/сақтауға арналған тұғыр
11. Тарақ
12. Қайшы
13. Майсауыт
14. Алмастарды тазалауға арналған щеткаша
15. Бунақты алмалы тарақ (3-15 мм)
16. Бунақты алмалы тарақ (18-30 мм)
17. Алмалы-салмалы лезвия

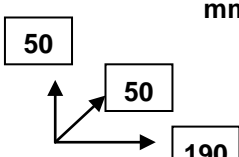
7. Retinošā ķemme
8. Taustiņš retinošās ķemmes izbīdīšanai.
9. Matu garuma griešanas regulators
10. Paliktnis ierīces uzlādēšanai/glabāšanai
11. Ķemme
12. Šķēres
13. Mašīnas ieeļļotājs
14. Asmeņu tīrīšanas slotiņa
15. Teleskopiska noņemama ķemme (3-15 mm)
16. Teleskopiska noņemama ķemme (18-30 mm)
17. Noņemami asmeņi

H LEÍRÁS

1. Ergonomikus készülékház
2. Főkapcsoló
3. Töltődési jelzőlámpa
4. Csatlakozó dugó
5. Váltóáramforrás-adapter
6. Áramforrás-nyílás
7. Fokozó fésű
8. A fokozó fésű kitolását biztosító gomb
9. Nyíráshossz szabályzó
10. Hajnyírógép töltő-/tároló alátéte
11. Fésű
12. Olló
13. Olajozó
14. Pengét tisztító kefe
15. Levehető teleszkópos fésű (3-15 mm)
16. Levehető teleszkópos fésű (18-30 mm)
17. Levehető pengék

SL STAVBA VYROBKU

1. Ergonomické teleso spotrebiča
2. Vypínač
3. Svetelná kontrolka nabíjania
4. Zástrčka
5. Napájací adaptér na striedavý prúd
6. Port na pripojenie napájacieho kábla
7. Hrebenový nástavec
8. Tlačidlo na vysunutie hrebenového nástavce
9. Keška na čistenie strihacích nožov
10. Stojan na nabíjanie/uskladnenie prístroja
11. Hrebeň
12. Nožnice
13. Olejnička
14. Keška na čistenie strihacích nožov
15. Snímateľný teleskopický hrebeň (3-15 mm)
16. Snímateľný teleskopický hrebeň (18-30 mm)
17. Odnímateľné strihacie nože

| | | |
|--|-----------------------|---|
| <p>Питание адаптера AC/DC Напряжение питания AC 220-240V 50Hz 30 mA Выходное напряжение DC 3V \equiv 600mA Класс защиты II</p> | <p>0.49 / 0.55 kg</p> | <p>mm</p>  |
|--|-----------------------|---|

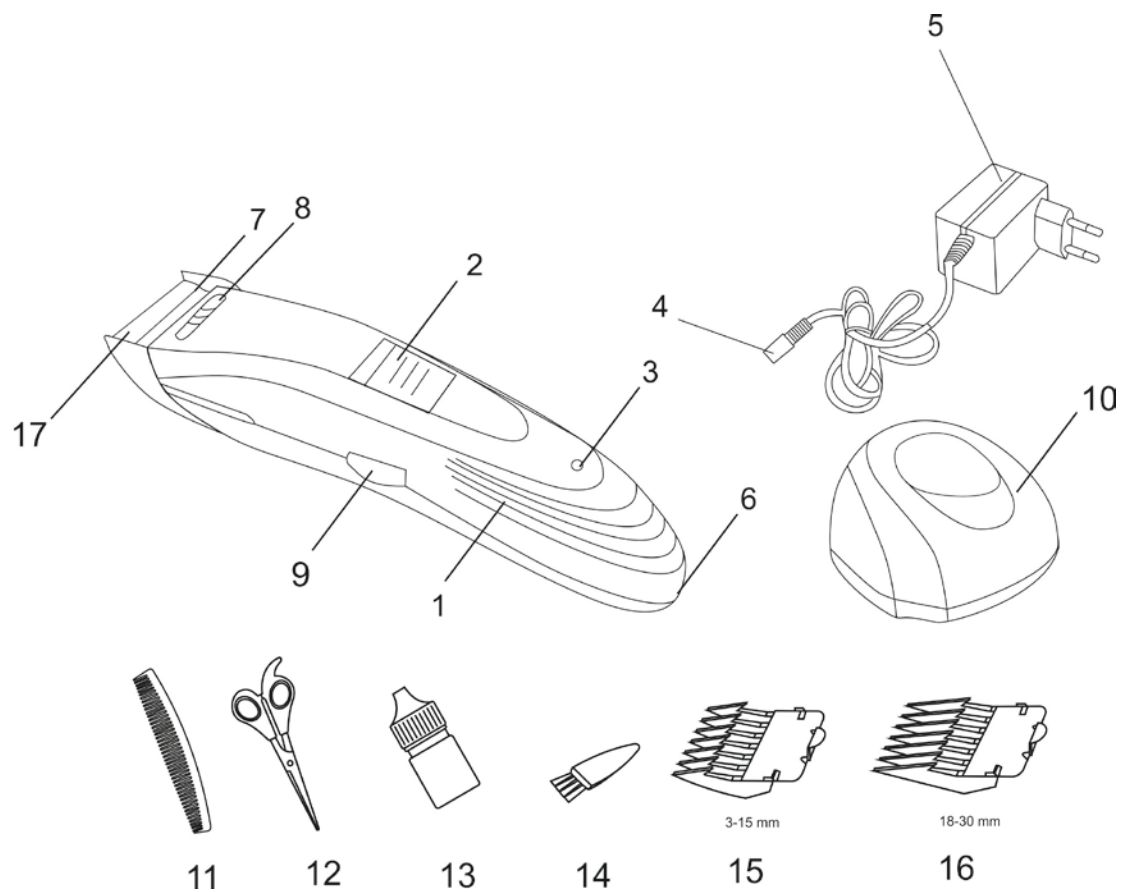
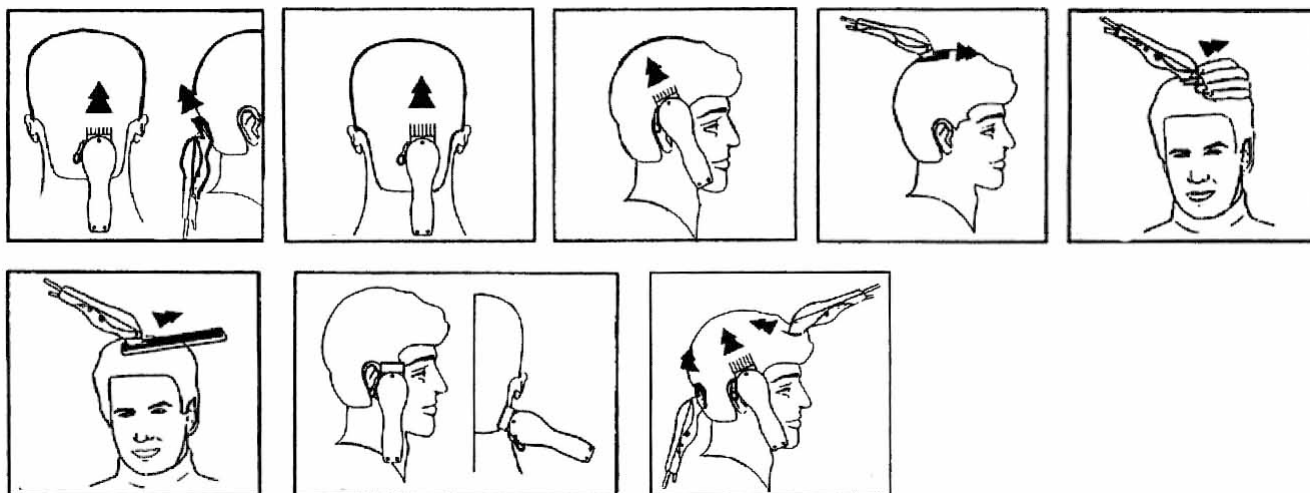


РИС.1



- Cutting options are given in fig. 1.

BATTERY REMOVAL

- The battery must be removed from the appliance before its disposal.
- When removing the battery, the appliance must be disconnected from power supply.

CARE AND CLEANING

- To ensure continuous and reliable operation of the clipper, oil the blades using special oil after each haircut.
- After oiling turn on the clipper to allow even distribution of oil between the blades and check their smooth operation. Remove excessive oil.
- Do not use hair oil, grease, oil mixed with kerosene or any solvent.
- Turn off the clipper and disconnect it from power supply.
- Remove the blades. For this purpose:
 - hold the clipper with its logo upwards.
 - by moving one finger along the clipper, push the blades and they will be detached.
- Clean the blades and the clipper from hair with the help of a brush supplied.
- Wipe the clipper with a dry soft cloth.
- put the blade on the unit then oil it, and then operating to ensure the oil is put evenly.

STORAGE

- Keep the appliance in a dry place.
- The blades must be oiled for storage period.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не кладите и не храните машинку в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Не допускайте попадания в отверстия на корпусе изделия посторонних предметов и любых жидкостей.
- Никуда не кладите работающее устройство, так как это может привести к травме или нанести материальный ущерб.
- Не пользуйтесь машинкой с поврежденными гребнями или одним из зубцов – это может привести к травме.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.

ВНИМАНИЕ: РЕГУЛЯРНО СМАЗЫВАЙТЕ ЛЕЗВИЯ.

- Не пользуйтесь машинкой при воспалениях кожи.
- Не стригите машинкой животных.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед первоначальным включением необходимо полностью разрядить и зарядить аккумулятор.
- Время зарядки составляет 8 часов.

- Полного заряда аккумулятора хватает на 50 мин. работы.
- Срок службы батареи составляет примерно 1 год и зависит от интенсивности использования машинки. Перезаряжайте батарею не реже, чем 1 раз в 6 месяцев, даже если машинка не используется.
- **ВНИМАНИЕ!** Вы не можете пользоваться машинкой во время подзарядки, машинка работает только от аккумулятора.
- Для зарядки аккумулятора выключите машинку, для этого переведите переключатель в среднее положение и подключите машинку к электросети через шнур питания. При этом загорится световой индикатор.

РАБОТА

- Возьмите съемный гребень, вставьте направляющие в соответствующие пазы и аккуратно задвиньте до щелчка.
- Двигая гребень можно установить одно из 9 положений, чтобы выбрать желаемую длину стрижки.
Телескопический съемный гребень 3-15 мм: 1-3 мм; 2-4,5 мм; 3-6 мм; 4-7,5 мм; 5-9 мм; 6-10,5 мм; 7-12 мм; 8-13,5 мм; 9-15 мм.
Телескопический съемный гребень 18-30 мм: 1-18 мм; 2-19,5 мм; 3-21 мм; 4-22,5 мм; 5-24 мм; 6-25,5 мм; 7-27 мм; 8-28,5 мм; 9-30 мм.
- Вы также можете работать машинкой и без гребня.
- Для включения машинки переведите переключатель в положение «ON».
- По окончании работы выключите машинку, для этого переведите переключатель режимов в положение «OFF».
- Вы можете пользоваться машинкой во время подзарядки. Отключите штекер сетевого адаптера от разъема в подставке и подключите его непосредственно к машинке, включите сетевой адаптер в розетку, включите машинку, при этом будет гореть индикатор красного цвета.

ФУНКЦИЯ ФИЛИРОВКИ

- Позволяет уменьшить объем волос, не укорачивая их.
- Чтобы выдвинуть филировочный нож, передвиньте кнопку для выдвижения филировочного ножа.

ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

- Стричь лучше сухие волосы.
- Перед стрижкой тщательно расчесывайте волосы.
- Снимайте волосы понемногу за раз.
- Чтобы стрижка получилась ровной, не ведите машинку быстрее, чем она успевает состригать волосы. Во время стрижки как можно чаще вычесывайте срезанные волосы.
- Приемы стрижки волос с помощью машинки показаны на рисунке 1.

УДАЛЕНИЕ БАТАРЕИ

- Батарея должна быть вынута из прибора перед его утилизацией.
- Прибор должен быть отсоединен от сети питания при удалении батареи.

ОЧИСТКА

- Для обеспечения длительной и надежной работы машинки, после каждой стрижки лезвия следует регулярно смазывать специальным маслом.
- После смазки маслом включите машинку, чтобы масло равномерно распределилось между лезвиями и проверьте равномерность их хода. Вытрите выступившее масло.
- Не рекомендуется применять для смазки масло для волос, жиры и масла, разбавленные керосином или другими растворителями.
- Выключите машинку и отсоедините ее от электросети.
- Снимите лезвия, для этого:
 - Держите машинку логотипом вверх.
 - Двигая палец вперед по корпусу, надавите на лезвия, при этом они отсоединятся.
- Очистите лезвия и машинку от волос прилагаемой щеточкой.
- Протрите корпус сухой мягкой тканью.
- Смажьте лезвия, установите их на машинку. Чтобы установить лезвия, вставьте их на место и прижмите до щелчка.

ХРАНЕНИЕ

- Хранить машинку следует в сухом месте.
- Лезвия обязательно должны быть смазаны.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si přečtete tento Návod k použití a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním připojením zkontrolujte, zda technické charakteristiky uvedené na výrobku odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, NESÁHEJTE na spotřebič, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.